Reveling in double-entendres in Japan

By MAS MANBO
(Writer is a Nisei living in Japan)

An eye-catching poster graced the billboard along the highway near my home until recently, certainly an improvement over the cigarette ads it usually carries. Pictured was a cavorting lass, larger than life and wearing nex to nothing. The ad was for a product called "Nuda," spelled out in English. Underneath the practically naked girl were the words "MAKES YOU WILD AND SEXY."

Passing Japanese didn't seem to mind the poster. Hundreds of students of Musashi Institute of Technology trooped by it daily, to or from classes, without a glance. However, it was the kind of ad that foreign feminists would love to make a target of their ire and decry as sexist.

An investigation showed that Nuda is not as bad as it sounds. It's not a newfangled aphrodisiac but only the Shiseido company's answer to Coppertone and other aids for acquiring a summer tan.

For a little over 1,000 yen per container, several Nuda varieties to make you "wild and sexy" are offered. They include Bronze Oil Musk, After Sun Moisture and Bronze Emulsion. *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 73 **FRIDAY, SEPTEMBER 28, 1984** **TORONTO, ONT.**

Profile of Star Trek's Mr. Sulu

LOS ANGELES – "Star Trek III: The Search for Spock" has made box office history. It pulled in $16 million in its first three days, surpassing blockbuster "Indiana Jones And The Temple Of Doom." Most of the actors who portray the legendary "Star Trek" characters are known only as those characters. One of them is Los Angeles-born George Takei, otherwise known as navigator *Sulu*.

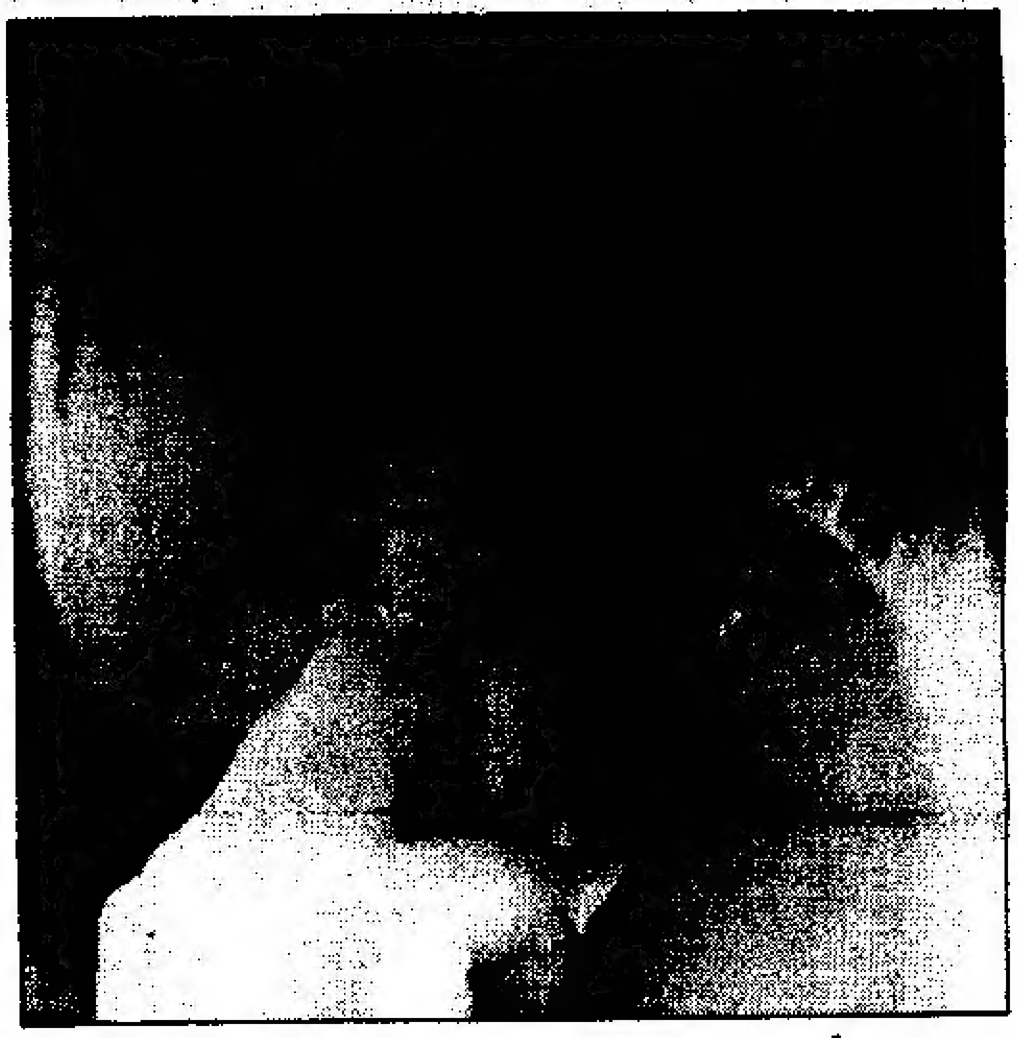
George Takei was born in the Boyle Heights district of Los Angeles. During World War II, his family was relocated to a detention camp in Arkansas along with other Japanese American families.

When it came time for college, George originally entered UCLA to become an architect. He decided on acting though, and began by dubbing Japanese films, such as "Rodan," "Rodan Meets Godzilla" and others. His TV career debuted on "Playhouse 90" and later he got his first movie role in "Ice Station Zebra." Takei has appeared in Perry Mason," "The Twilight Zone," "I Spy," "Six Million Dollar Man," "Kung Fu," "Magnum PI" as well as films "Helter Skelter," "Hell To Eternity," "The Green Berets" and "Walk Don't Run."

The identification as *Sulu* could be liked to a two edged sword for Takei. "As much as I appreciate 'Star Trek' continually opening doors for me," Takei explained, "it's a little annoying that after all those years, people still see me essentially as *Mr. Sulu.*"

That hasn't stopped him, though, from carrying on with his very active political life. Takei served the Los Angeles Mayor's office until recently as a representative to the Southern California Rapid Transit District, and was one

(Continued on page 2)



Nikkei actress reacts to racism

VANCOUVER — Vancouver J.C. actress Atsuko Yamanouchi expresses a variety of emotions as part of a new theatre-in-education team that's developing plays for everyone to deal with racism.

Vancouver Nikkei actress teaches children how to deal with racism

VANCOUVER – Actress Etsuko Yamanouchi of Vancouver was one of three actors hired full-time to take part in a new theatre-in-education team that's developing plays for kids, parents and teachers to help them deal with racism.

Etsuko also helps directors and writers by sharing her own memories, feelings and cultural perspectives through improvisional work and script workshops.

"The first foreign race I was ever exposed to when I lived in Japan was ping-pong players from India and I made such good friends with them," Yamanouchi said. "So naturally Indian people grew to hold a very warm spot in my heart. But for me to apply that whenever I meet an Indo-Canadian person, for me to have a warmer attitude than I would to, say, a Polish person – is totally wrong."

Yamanouchi's comments stemmed from a series of theatre games on insults. Participants wrote words that trigger emotional responses and then used them in improvised scenes.

The range of insults – from vicious racial slurs to four-letter words like "girl," "dear," "gimp" and "jerk" to taunts such as "obedient wife" or "virgin" – reflected clearly how different notions of what's offensive spring from different cultures.

The project has enabled Judith Mastai, its initiator, to combine her experience in race relations (she founded Simon Fraser University's ethnic relations program in continuing studies) with her previous work as a professional actress and director.

"In the past most plays on

(Continued on page 2)

Japanese Canadians will get apology from Ottawa, promises new minister

OTTAWA — Japanese Canadians will get a public apology — and maybe financial compensation — from the federal government for their internment during World War II, the new federal multiculturalism minister says.

Moments after being sworn into office recently, Jack Murta reminded reporters that the Progressive Conservative party is on record as favoring a public apology to the 22,000 people of Japanese descent who lost their property and were herded into internment camps during the war.

Murta, who was a Tory Multiculturalism critic while the Liberals held power, said he is considering establishing a committee "to take a look and find out what we're talking about in terms of compensation. In my discussions with the Japanese community, they have already indicated they would like to see that," he said.

When the issue was last discussed in Parliament, former prime minister, Pierre Trudeau, opposed compensating the Japanese Canadians for the seizure and loss of their property.

The Japanese Canadian community is divided on the issue. Some are opposed to compensation, fearing old wounds could be reopened. Some favor individual compensation to those involved. And some want to see a form of collective compensation involving senior citizens' homes and educational projects.

Murta also indicated he wants to ensure that members of ethnic minorities receive more government jobs.

Vancouver honors Olympic Gold winner Lori Fung

VANCOUVER — Olympic gold medalist Lori Fung received the city of Vancouver's second highest honor recently and three other Olympic medal winners were also given civic recognition at city hall.

Fung, 21, who won a gold medal in rhythmic gymnastics at the Summer Olympics in Los Angeles on Aug. 11, was given the civic merit award and medal.

"We're proud of you, and good luck in upcoming competitions," Mayor Mike Harcourt told Fung.

Walkers didn't know that tour was cancelled

TORONTO – Raymond Moriyama, Barton Myers, Knowlton Nash . . . where are you?

More than a 100 angry people shivered outside the Metro Central Library in cool weather recently when organizers and celebrities failed to show up for the planned Sesqui walking tour of Yorkville.

The walking tour was supposed to trace Yorkville's transformation from rural community to chic shopping district, then end at the Royal Ontario Museum's Georgian Canada exhibition.

"So much for dressing up," said one irate woman.

Doris White said she's attended each of the previous 23 weekly walks and this was the first time the tour failed to go on as scheduled.

"They should have let us know," she said. "You'd think they would have sent someone down to the library to tell us it was postponed."

Officials at the ROM said they received a memo Sept. 10 rescheduling the visit to next Sunday. "But someone forgot to tell us," White said.

There was no answer at the Sesqui walk information line and no one at the library seemed to know about the walk either.

Mr. Sulu . . . . .

(Continued from page 1)

of the people behind the L.A. Metro Rail Project, a subway system to be built beneath one of the busiest sections of Los Angeles — Wilshire Blvd. He also served as vice-president of the American Public Transit Association.

George has even tried his hand at writing a science fiction novel. "Mirror Friend, Mirror Foe" and a sequel is due out soon.

But George Takei is essentially an actor. One of his most satisfying roles was that of an embittered Chinatown tour guide, Fred Eng, in *PBS's* "Year of the Dragon."

"An actor is a person who creates the illusion of truth, which is obvious when I play a Dane or Scot warrior in Shakespeare, but 'Year of the Dragon' enabled me to tap many of the specifics of my own life," he explained. "To function on a creative basis, using your own juices, aspirations and urges as your reservoir in the practice of your craft is why one becomes an actor. I'm not Fred Eng in real life — he was Chinese American, much older and really frustrated — yet playing him allowed me to tap my Asian American experience in an incredibly complete way that few other roles have ever given me the chance to do."

"Star Trek's" Sulu has proven to be his most recognizable role and he often comments on why he feels the program has been so popular. "The reason 'Star Trek' has become the phenomenon it is, is that the show helps remind us that man can indeed tap into his strength if he only tries," said Takei, who also feels that the show was optimistic and tried to emphasize man's better nature.

His role as *Sulu* is expanded in the new movie, "Star Trek II: The Search For Spock."

"I finally get to do something away from the bridge," he joyfully proclaims. "It's a good opportunity to show that *Sulu* can do much more than just drive a bus!"

Will there be more "Star Trek" movies? George isn't completely sure but offers this:

"Well, if they are going to do it, they should start filming right away while they still have these actors available and they are still recongnizable. But, Paramount prefers to check out the rental returns on this one before giving the go-ahead."

If he is right, Paramount should be busy at this very moment working on "Star Trek IV," hopefully planning to get full use of the talents of George Takei.

Double-entendres . . .

(Continued from page 1)

Meanwhile, an ad appeared in a Japanese paper not long ago for another new product whose name in English is better understood by the Japanese — "Bustup."

Bustup may sound like a broken marriage. It's the name, though, of a health food from Indonesia, claimed to develop the bosom.

The Japanese are well-acquainted with such terms as "power up," meaning lifted power, and base up, signifying boosted pay, so "Bustup" is quite easy to understand.

"I've only been taking it for two weeks but my breasts are already swelling," a satisfied user is quoted as saying. It's expensive stuff, costing nearly 20,000 yen for a 2-week supply. Japan is a land of unintentionally funny slogans, quaint names and outlandish mistakes as far as English goes.

So it's no wonder that Tokyo Gas's motto, "My Life, My Gas," came under criticism recently. "My Gas," a letter writer to the *Daily Yomiuri* solemnly pointed out, has a "vulgar English connotation."

No vulgarity has been intended by Tokyo Gas, of course. Popular among the Japanese are such terms as "My Home" and "My Car" so why not "My Gas"?

One company, it is recalled, was even advertising a soft drink it produces as "My Juice," which certainly did not sound palatable.

One of the biggest blunders ever came some years ago when a big candy producer was reported to be test-marketing a temperature-resistant candy wafer under the name of "Snatch." Lucky, someone noted that such a name could cause embarrassment and it was dropped.

Later on, the same company began selling a chocolate and caramel bar dubbed "Uncletom."

I found the bar, sold at 100 yen, quite good and began buying the candy regularly. Before long, though, Uncletom disappeared from the stores. The producer no doubt found that with that name, it wasn't likely to sell in Peoria or any other American-populated spot.

My choice for the establishment with the lousiest name among many others to choose from in the capital has been the store located at Nakanobu Station in Tokyo.

The store, which sold soft drinks, magazines, confectioneries and the like, bore the name "TOKUS" in big, red capital letters. The name, obviously an acronym, happens to be the same slang term stemming from Yiddish meaning "buttocks."

Years ago, I came upon the word "ASS" in Shinjuku, the acronym for an organization called the "Association of Shinjuku something or other." And while in Shima, a secluded hot-spring resort in Gunma Prefecture, I found that its new bowling center was being called "SOB" — short for "Shima Onsen Bowl."

The funniest mistake seen by this writer appeared in a picture in a magazine in the dim past, of newlyweds making their honeymoon getaway. Draped across the back of their automobile was a banner proclaiming: "Just Marriage."

While the boo-boos are more noticeable, occasionally one sees some clever use of English. For instance, "Happy Bath Day," appearing in an ad for bathtubs on television.

The fact that "bath day" and "birthday" are pronounced quite similarly here makes the ad amusing.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Actress . . .

this theme simply mirrored the world back," Mastai said. "But it's not enough just to show that, yes, there is racism in the school yard and in society. Now we're interested in finding strategies for people to deal with it, in showing how things escalate and how you can de-escalate them."

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ABCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS
with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Pick-Your-Own At Kazmar Farm
Welcome to Kazmar Farm again. You can pick your own daikon. Cabbage will be available later in September and October.
Also live turkeys for sale.
Open 9 to 6 daily.
Tel. 683-7990
Go 401 East to Brock Road North, Pickering. Then 4 miles north on Brock Rd. Follow sign.
Bring your own containers.
See you at the farm!
Thank You.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1835 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

DATES AND DOINGS

OBITUARIES

HANAZAWA

VANCOUVER — Mr. Genichi George Hanazawa passed away on August 25, 1984 at aged 69 years. Survived by his loving wife, Fumiko; 3 daughters, Michiko Hanazawa, Kay Roth and son-in-law Klaus, Judy Nutley and son-in-law Elwyn; 2 grandchildren, Gabriel and Heidi Nutley; mother, Mrs. Haru Hanazawa.

Funeral service held on August 30th at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

SOGAWA

VANCOUVER — Mrs. Shizu Sogawa passed away on August 30, 1984 at the age of 88 years. Survived by her loving family: 1 son, Shigemi and wife Irene; 1 daughter, Miyoko and husband Teruo Nakatsu; grandchildren, Carol; Ruby and husband Francis; Terumi and husband Victor, George and wife Selina; Ray and wife Elaine; 5 great grandchildren.

Funeral service held at Vancouver Japanese United Church with the Rev. David Murata officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appeciation to our many relatives and friends for their kind words of sympathy, floral tributes, koden and support received during the recent loss of husband, father and grandfather, Masayuki Ioi.

Fumiko Ioi
Roderick Ioi
Robert and Teresa Fitzgibbon
Munetaka and Shizue Sameshima
Hitoyuki and Kimiko Ioi
Pat Ioi
Hideyuki and Penny Ioi

YAMAMURA

TORONTO — Mr. Yoshio Yamamura passed away at Toronto Western Hospital on Sept. 15, 1984. Yoshio, beloved husband of Tomiki. Dear father of Butch (George), Minoru, Jitsuo, Emiko (Mrs. G. Burton), Ben, Teddy, June (Mrs. H. Haraga), Jim. Brother of Masao of Japan, Josie (Mrs. K. Murakani, Kenzi, Yaeko, Toyo (Mrs. Nishino). Also brother of the late Masaki, Beaver, Sugi, Kikue and Masae. Remebered by 18 grandchildren and eight great-grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service conducted at St. Andrew's Japanese Anglican Church. Interment Mt. Pleasant Cemetery.

SATO

VANCOUVER — Mr. Tadashi Sato passed away on August 26, 1984 at aged 86 years. Survived by his loving wife Sumiko, son Harold and daughter-in-law Sachi, two daughters May Sato and Merry Wiens and son-in-law Gordy, 1 grandson Erik, 1 brother Makichi in Japan.

Funeral service held on August 29th at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Interment Forest Lawn Burial Park.

KIYONAGA

TORONTO — Mr. Donald Kitaji Kiyonaga passed away at Scarborough General Hospital on September 9, 1984. Loving husband of Eiko Nishimura. Dear brother of Kay, Kiheiji, Jerry Jiro, and sisters Aki Tateishi and Lolly Nishi.

Ogden Funeral Home. Service at Toronto Buddhist Church. Cremation Highland Memory Gardens.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

Average $28,464 to "tie knot" the Japanese way, says survey

TOKYO. — From the bride and groom's first ceremonial exchange of gifts to the complete furnishing of their apartment, an average $28,464 is spent to tie the knot the Japanese way, a bank's recent survery showed.

The bride's family shoulders the larger portion of the wedding costs, paying about $16,307 dollars, but the groom's family contributes $12,158 on the average, according to the Norinchukin Bank survey of about 700 local agricultural cooperatives offering marriage-related services.

The actual wedding ceremony and party, usually held in enormous "wedding halls" equipped to accommodate five or six weddings at a time, is one of the cheaper items on the typical Japanese marriage tab, according to the survey.

Wedding hall packages, which include rented tuxedo and bridal kimono, flowers, photos, food and drinks, cost the couple an average $1,784 each.

Larger expenses for the groom include gift money he presents to the bride's family when the couple becomes engaged, usually about $3,485, according to the survey, and furniture purchases averaging $5,726.

The bride's family gives about $1,742 to the groom's family upon engagement, and contributes about $11,618 for furniture, the survey said.

The newlyweds usually each contribute about $1,162 for a honeymoon trip, it showed.

The Sanyo Bank surveyed 426 couples from the heavily populated Kansai and Kanto (including Tokyo) areas last November and found they spent an average 5.94 million yen to get married, 57 percent coming from the husband's side and the rest from the wife and her family.

The typical husband, the Sanyo survey said, was a 28-year-old salaried worker making about 3,376 million yen ($14,000) a year. His bride, it said, was a 24-year-old office helper with an average annual salary of 1.874 million yen ($7,775) a year.

Besides financial help from their immediate families, newlyweds receive about 13,000 yen ($54) from each guest invited to the wedding ceremony and party, and about 84 relatives and friends usually attend such affairs.

The Ministry of Health and Welfare says 762,553 Japanese couples were married in 1983.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6 – 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

FORMOSA RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just West of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE:
466-2250

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Evestroughing
• Storm doors
• Storm windows
• Thermal replacement windows
81971
ALCAN
MAS AIDA 755-6505

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

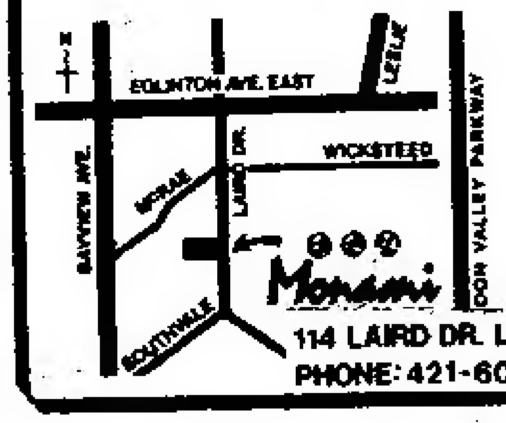
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

"Nisei Soldier": Documentary of U.S. Nikkei in the military during W.W.2 on P.B.S.

By Jeffrey Chester

The little known story of Japanese American men who volunteered to serve in combat battalions during World War II — despite their families' confinement to internment camps back home — is told in the half-hour documentary "Nisei Soldier: Standard Bearer for an Exiled People," airing Wednesday, Oct. 17, at 10:30 p.m. on the Public Broadcasting System.

Like Black soldiers, the Nisei were forced to serve in segregated units. Despite this, they were among the most decorated men in the war — participating in such famous battles as Monte Cassino, the liberation of Rome, and the remarkable rescue of Texas's "Lost Battalion" in France — winning an unprecedented eight Presidential Unit Citations, a Congressional Medal of Honor, 52 Distinguished Service Crosses, over 2,000 Purple Hearts, and 18,000 other individual decorations . . . more than one each for every man who fought in the 442nd Japanese American Regimental Combat Team.

Nisei Soldier interweaves rare archival footage with present day interviews with survivors from those Japanese American battalions.

Interviews with veterens of the 442nd Japanese American Regimental Combat Team were conducted on location in Los Angeles, Seattle, San Francisco and Honolulu.

Although nearly 40 years have passed since these survivors returned home from the battle-front, they retain vivid memories of their experiences during the war . . . and of the conflicting loyalties and motivations in their situation as prisoners at home — and liberators abroad.

The film was developed and produced over a two-year period by three-time Emmy Award winner Loni Ding, assisted by researchers and editors in San Francisco.

Research began in early 1982, following receipt of a grant from the Corporation for Public Broadcasting. Yoichi Shimatsu, a researcher, worked at the National Archives in Washington, D.C., where he uncovered much of the World War II news and official army footage seen in Nisei Soldier. This footage was supplemented by still photographs from the "Go For Broke" exhibit, sponsored by Nisei survivors, and prepared with assistance from Eric Saul, curator of the Presidio Army Museum in San Francisco.

The crew for Nisei Soldier included cinematographer Michael Chin, who recently won acclaim for his camera work in Wayne Wang's "Chan is Missing," and Spencer Nasako, of the Bay Area Video Coalition, who supervised the enhancement of old archival film footage, which has been transformed with extraordinary clarity in Nisei Soldier.

Major funding for Nisei Soldier was provided by the Corporation for Public Broadcasting, with additional support from: a joint grant from the California Public Broadcasting Commission; the Washington State Humanities Commission, a state affiliate of the National Endowment for the Humanities; the National Endowment for the Humanities; and the John Simon Guggenheim Memorial Fellowship awarded to the producer in 1982.

Nisei Soldier is a production of Vox Productions, Inc., and was produced, directed and edited by Loni Ding.

Nisei Soldier reviewed

By Gordon Kayahara of Zeballos, B.C.

ZEBALLOS, B.C. — During WW II, Japanese American soldiers were formed into a fighting unit which spearheaded seven major campaigns in Europe. This unit, the 100/442nd, went on to become the "most decorated unit in U.S. history," being presented with 18,143 individual decorations for valor. Tragically, this unit also suffered tremendous casulties with 9,486 men being either killed or wounded in action.

The exploits of the 100/442nd were portrayed in the 1951 movie "Go For Broke," starring Van Johnson and which featured many of the actual veterans. Now, their story is told in their own words in the 1984 half hour, award winning (the coveted Council on International Non-theatrical Events Golden Eagle award, and the prestigious Blue Ribbon first place award from the Annual American Film Festival, New York) documentary "Nisei Soldier: Standard Bearer for an Exiled People," airing Wednesday, October 17 at 10:30 p.m. local time on KCTS Seattle (Channel 9 in Vancouver).

This documentary, developed and produced by three-time Emmy Award-winning filmmaker Loni Ding, not only explores the history of the 100/442nd but also delves into the feeling of the Nisei veterans who were defending a country overseas while that same country imprisoned their families at home. Actual film footage and still photographs of the 100/442nd during WW II, accompanied by present day testimony from veterans of this unit create a powerful documentary.

The courageous acts of loyalty by this unit, despite extreme racism at home, is part of history that must not be forgotten.

Student say Japan peaceful

TOKYO — More than 70% of Japanese high school students say that Japan is peaceful, but only 32 percent of them predict peace will be maintained, according to a survey released recently. The survey covered a national sample of 1,518 students who responded to a questionnaire from Daiichi Gakushusha Publishing Co. in Hiroshima.

The survey found 71.4 percent of the students said "Yes" to the question about whether Japan is "peaceful." Seventeen percent of them said "No" to the question, with another 11.7 percent saying "I don't know."

Among those answering "Yes" to the question, however, only 32.1 percent say peace will be maintained in the future. A greater majority of the respondents, 85.6 percent, said they are aware of the controversial Article Nine of Japan's postwar constitution which bans possession or use of armed forces as a means of settling an international dispute. The figure was 92.5 percent for high school seniors, according to the survey.

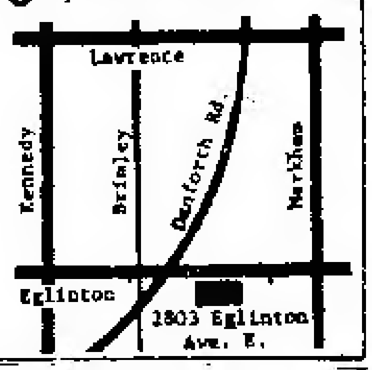
The survey also found:

• Almost 70 percent of the students are doubtful that the Japanese government is keeping up with its declared policy against production, possession or introduction of nuclear weapons. Only about 15 percent of them say the government is trustworthy concerning the anti-nuclear policy.

• Possession of nuclear arms is rejected by 81.2 per cent of the students, compared with 8.7 percent who favor Japan's nuclear armament,

• Thirty-five percent of the respondents said arms reductions are possible, but 55 percent are not so optimistic.

• Almost 80% of them do not believe in the Olympics as a contribution to world peace.

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111


BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
in English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
in paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
in hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA.
in paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Harem – Japanese style

By Kimpei Shiba

The word "harem" comes from the Arabic "harim" (forbidden) and is applied to that part of the house in Muslim countries set aside for the women. In India the harem system is called "senana" or "purdah".

There has never been such a specific quarter in Japan. However the word might be used in referring to a special section in the Ooku or "great interior", which was in the posterior of the Honmaru, the main building in the Tokugawa shogunate castle which has been mistakenly called the Inner Palace.

The word "palace" is a misnomer inasmuch as, although the Honmaru was copied from China's Inner Palace, it was built and occupied by the Tokugawa shoguns and not the emperors until the shogunate's downfall in 1868, when the castle was turned over to Emperor Meiji and became the palace.

However, soon after Meiji's death the partition separating the Ooku was removed. Since then there has been no Ooku.

The palace was destroyed in WW2 and in the new one not even the emperor and empress live in the structure, much less ladies-in-waiting. The palace is comprised of audience, ceremonial and banquet halls.

To return to the word harem, it is used by C.P. Fitzgerald, one of the most learned authorities on China. In his description of the Inner Palace of the Tang dynasty, he uses the word harem to denote the portion in which ladies of high official grades who were at the disposal of the emperors were kept.

The Honmaru was 11,373 tsubo in size (tsubo = 3.3 square meters). The Ooku took about half this space, having been 6,318 tsubo, and it was in this section that no male other than the shogun was permitted to enter. So the rooms for the various grades of ladies may be described as a harem.

As in China, every lady promoted to the shogun's couch received an allowance of money and a retinue.

The biggest difference between the Ooku and Muslim and Indian harems, as well as the imperial seraglio of the sultans of Turkey, was that eunuchs were employed to serve the ladies, whereas in Japan only female servants were in the Ooku.

Shotoku Taishi (573 – 621), the regent and one of the most important contributors to the development of Japanese civilization, had sent a mission to China in 607. The mission returned bearing wondrous information about China which must have included details of the Inner Palace.

However, Taishi and the imperial family were absorbed in Buddhism and showed little interest in the Inner Palace. They concentrated on studying Buddhism and building Buddhist temples.

In fact, Emperor Shomu (701 – 756) was such a devout Buddhist that he abdicated to become a priest. Besides, from 642 to 765 there were 12 emperors, eight of whom were female (in Japan male as well as female rulers were called tenno or emperor). Of the four males one reigned for only 8 months, so it can be seen why things like Inner Palaces did not appeal to the sovereigns.

Parenthetically it should be added that one of the female emperors served twice under different names.

Both the shogun and the Ooku have long passed into history, yet they continue to attract interest because they are in the background of many kabuki plays as well as motion pictures and TV dramas.

The young ladies in the Ooku were selected not so much for their beauty and sex appeal as for their linage. Surrounded by so many members of the opposite sex, a good number of shogun lost interest in women.

The shogun's main quarters were in the Nakaoku in the Honmaru, but whenever he wished to spend the night with a lady of his choice he went into the Ooku. There were .40 ranks of ladies in the Ooku.

The great Ieyasu, founder of the Tokugawa dynasty, was 61 when he became shogun. He retired two years later and lived in Suruga. Although his son Hidetada became shogun, all important decisions were either made by or cleared through Ieyasu.

Hidetada was 26 when he became shogun. He had a son, Iemitsu, who was placed when still a year old in the care of the wife of a samurai named Inaba Masanari, but when Inaba's wife learned that her husband had a concubine, she left him and entered the shogun's household where she nursed Iemitsu and brought him up.

When Hidetada and his wife showed preference to Iemitsu's younger brother Tadanaga and wanted to make him the heir, it was this lady who went to Suruga to inform Ieyasu of what she had learned. Ieyasu was angered and instructed Hidetada to have Iemitsu succeed him. Hidetada apologized and when he abdicated, was replaced by Iemitsu.

On becoming shogun, Iemitsu made his erstwhile nurse head of the Ooku. It was from then that the Ooku became organized through rules that she ascribed.

The ladies were divided into grades. Those in the upper ranks dressed in elaborate silk kimono, and their etiquette, as they kneeled on thick cushions and carried on conversation in the language of the elite, showed that they were ladies of strict upbringing.

These ladies were served by maids whose age was fixed at between 15 and 23. They were daughters of hatamotto or retainers of the shogun.

The rules which were set down by Inaba's wife were adopted as the procedure in the Ooku.

Iemitsu bestowed the name Kasuga-no-Tsubone on his erstwhile nurse who became the most famed woman to be put in charge of the Ooku.

Steinbeck's Japanese fans flock to his California home

SALINAS, Calif. — Yasuo Hashiguchi pulled out his pocket calculator. So did his friend Kiyohiko Tsuboi. And after punching a few tiny keys and exchanging words in Japanese about the results, the two professors announced that they each had spent about 460,000 yen (or about $1,800) to travel from Japan to Salinas for the Second International Steinbeck Congress.

The expense was more than worth it, they said.

"This is the green he must have seen," said Hashiguchi, gazing out a second-floor window of the Salinas Community Centre. "This is the air he must have breathed. It's very sentimental, but I believe it."

The Steinbeck Congress welcomed the Japanese recently as about 100 Japanese scholars and their spouses flooded John Steinbeck's hometown of Salinas to pay tribute to a writer who, they say, is almost as popular in Japan as he is in his native land.

Of the participants in the Steinbeck Congress, almost a third were Japanese. They were outnumbered only by the 18 Americans.

"Thematically and philosophically, Steinbeck appeals to the Japanese people who are brought up in the Buddhist tradition," said Tetsumaro Hayashi, an English profwssor at Ball State University in Muncie, Ind., who organized the eight-day conference.

"He deals with universal truths and beauty," Hayashi said. "And his elegant style is approachable for us. Compared to Faulkner, Steinbeck's style is much more approachable.

Innocent of murder man to get $390,000 after 34 years in jail

TOKYO — The Japanese government has been ordered to pay $390,000 to a man who spent 34 years in prison for a murder he didn't commit. The Takamatsu district court recently ordered the payment to Shigeyoshi Taniguchi, 53, who spent 34 years in prison before he was declared innocent last March.

Taniguchi was sentenced to death in 1952 on charges of murder, but was cleared by a district court in a retrial. Takamatsu court officials said Taniguchi can appeal to a higher court within two days if he is not satisfied with the award.

Japan novelist Ariyoshi, 53, dies

TOKYO — Sawako Ariyoshi, one of Japan's most popular woman novelists who is known for her novels dealing with various social problems in Japan, died on the morning of Aug. 30 at her home in Suginami Ward, Tokyo. She was 53.

Born in Wakayama Prefecture, Ariyoshi started writing novels during her college days and studied in the U.S. from 1959 to 1962.

Ariyoshi wrote many bestsellers, including "Kokotsu no Hito" (A Person in Raptures), which deals with social problems of the aged, and "Fukugo Osen" (Compound Pollution).

SOMEDAY YOUR HEART MAY NEED US AS MUCH AS WE NEED YOU.

Give from the Heart.
Canadian Heart Fund

Keep Canada Beautiful

Naka Farm

Daikon Hakusai for Tsukemono, other farm fresh fruits and vegetables are now available at Naka Farm locations.

Friday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m. at Square One Farmer's Market

Saturday: 7:00 a.m. to Noon at Weston Farmer's Market (John St. 1 block North of Lawrence and 1 block East of Weston Rd.

Saturday: 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at Sanko's Parking lot (221 Spadina Ave.)

For more information, phone 889-0272

TOMI JAPANESE HOME VIDEO

トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい

318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249

JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 8 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

PANASONIC — TOSHIBA
* *Color TV* * *Video Cassette Recorder*
* *New Karaoke Mixing Centre Recorder*
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

新政府の關心を謝す
謝罪につき三木会長

既報の通り、新保守党政府の多様文化主義大臣となったジャック・ムーター氏が、認証式後の記者団会見で「戦時中における日系カナダ人がオタワ政府によって蒙った不公正と被害に対する謝罪と補償について保守政権は善処するつもりだ」と発表した。

このニュースをカナデアン・プレス通信員が勤務中のウィニペッグ公立校々長で、全加日系人協会々長の三木アート氏に「ムーター大臣はこういっているが、あなたの感想はどうですか」と質問したのに対し「オタワの新政府がとの問題に対して深い関心をよせていることはうれしいことだ」と答えた。

三木会長は選挙前にムーター氏に会って話した時、同氏は日系人社会に対する補償について委員会を設けて具体化を計りたいとの意向を明らかにした。ムーター大臣は保守党の既定方針にしたがい、多様文化主義省としての専任大臣に任命されたもので、自由党政府の三代にわたる多様文化担当大臣はいづれも国務大臣が、その分野を担当したり兼任したにすぎなかった。

工藤リンダさんが 女性科学コース終了

【トロント】オンタリオ州ヨーク大学で七月の間、教育省が推進する女性の科学研究推進プログラムが行われた。トロント市のグレート九から十の女性徒一八人が今夏選ばれてヨーク大学科学科での研究プログラムに参加したが、日系のリンダ工藤さんは宇宙科学の教授の下で宇宙船中での船酔いに関する研究を手伝った。

カナダの宇宙計画に貢献することの研究でのセット作りなどに直接タッチした彼女はおおいに宇宙科学に興味をひかれたという。受け持ちの科学の先生に推されてプログラムに参加したリンダさんは技師である父の工藤氏ゆずりの科学好き。工学系にすすむかどうか迷っていた彼女はこの経験から将来科学志望にめざめたという。大学での女性研究者の活躍にも勇気づけられたといい、プログラムを立派に終了し、女性の科学への道を推進する一人となろうとしている。

恒例の紅白歌合戦は
實行委を結成實施へ

一九七七年第一回を開催以後、日系人社会の人気行事として回を重ねてきた日系人野球連盟主催の紅白歌合戦も、連盟の会員層がしだいに新移住者から三世、四世へと移り日本語を話す人が少なくなってきたことと、年々同じ人に負担がかかるという理由で、今年連盟より新移住者協会又は他団体に引きついでほしい旨連絡があった。

そして日系諸団体の意向を考慮検討の結果、日系四団体共催によるチャリティーショーに改めることとなり、名称もトロント紅白歌合戦とし、市協一世部、日系文化会館、商工会、新移住者協会が共催、純益は日系社会に還元することにして、九月より四団体代表を中心に実行委員会を結成し活動をはじめた。

オ州英語クラス お知らせ

オ州では都合で英語クラスに通うことのできない人々のために家庭で英語を学べるコースを設けている。自由な時間に自宅に家庭教師を派遣し英語を学べる制度である。授業料無料。詳細はコレスポンデンス・エデュケーション。電話（四一六）九六五－二六五七、一－八〇〇－二六八－七〇六五まで。

モ市映画祭で上映の
日系米人収容の映画

【モントリオール】八月末にモ市で開かれた「世界映画祭」に日本から戦時中日系米人収容を描いた映画「ザ・ホライズン」が出品された。監督は日本の大御所である新藤兼人氏（七二）で、作品は移住者として収容差別に苦しんだ姉の一家をなぞったものだ。

姉のヒデヨさんは一九二〇年日系の農民である藤川（音訳）氏のもと、カリフォルニアに嫁いできた。その後、藤川一家は日米開戦により他の日系人共々、アリゾナ州の収容キャンプに送られ辛苦をなめる。日系人というだけで差別され卑しめられた姉の話を聞く新藤監督はプロテストをこめ、この作品をヒデヨさんにささげると語る。「できるだけ実話に忠実に再現し、米国ロケを行なった」主役は「おしん」の老け役でおなじみの音羽信子さんと新進女優藤谷美和子さんがヒデヨさんを年代別に演じわける。

「我々もアメリカ人だ」と悲痛に叫びつつキャンプにつながれる姿を描く新藤氏は「この映画で戦争の罪悪を人々に警告したい。我々とて立場が変れば同じことをしただろうし、これからも起こりうるということを」。

ヒデヨさんは二年前になくなりこの映画を見られなかったが、先日のロスでの試写には藤川一家が駆けつけたという。

老化を防ぐには 毎日三十分間歩け

【モントリオール】年寄るにしたがってスローダウンするのを防ぐ簡単な方法をオ州のウエスタン大学ドクター、ピーター・リックニッザー氏がこのほど発表した。同ドクターによると老化によるスローダウンをしたくなければ毎日、三十分宛テクテクと歩くことだと当地で話した。

同ドクターは「みてごらん三十代の男がまるで七十歳代の老人のような歩き方をする者が多いではないか。毎日、テクテクと三十分宛歩きまわると肺が強くなり、血脈がスムーズになって健康上によろしい」というのである。

ワシを米国へ

マニトバ州はノヴァスコシア州に合流、白頭ワシを米国に親善ゼスチュアとして送ることになった。米国のシンボルである「ボールド・イーグル」（白頭ワシ）が最近めっきり減少しているので、カナダの二州からギフトとして米国に送り、ワシをふやす計画に協力する。

CELEBRATING TOGETHER · FÊTONS CA ENSEMBLE 1784 · ONTARIO · 1984

みんなのカナダ軍隊

カナダは決して軍国々家ではありませんでした。

しかし、事あればカナダ軍の男女志願兵達はわが身をかえりみずに尽力し任務を遂行してきました。今日の軍隊は過去の経験や伝統を活かし将来のチヤレンジや要求を満たそうとしています。

カナダ軍は国家領域の防衛を果たし、北米協定や北大西洋条約機構の下に平和維持の役割を負います。

軍事的役割の他にも、洪水や山火事、石油公害における災害救助を行い、道路や橋の建設などカナダの発展に貢献しています。

六十種の業種及び二十の階級に異なる訓練を行い、有資格者には大学教育を有給で授けます。

カナダ軍での若人のキャリアに関して詳細を知りたい方は近くのリクルートセンターをたずねるか、またはイエローページ掲載のリクルート部にコレクトコールして下さい。

THE CANADIAN ARMED FORCES
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canadä

バーノン地方日系人百年の歴史つづる
光明を見るまで
送料とも二五ドル

日英両語で三百余ページ。日系人、小山栄次郎氏（滋賀県人）がバーノンに足跡をはじめて入れたのは一九〇三年。以来この地方に日系人家族多数が定住し、主に農業・果樹園経営に従事し、二世及び三世らが広く活動している。

「光明を見るまで」はこの地方の日系人は多くの苦難をのり越えて営々と働き通し、今日の成功をもたらした。

タシメ

（幸吉物語ー七）

新保満

ヴァンクーヴァーで育った子供達は皆薄着である。広島夫人はカタログでイートンに太い毛糸を注文し、ひたすら家族のセーターをあんだ。どの家でも主婦の当時の主な仕事はセーターあみであった。

BCSCはタシメでの仕事に時給二二・五セントを支払った。親和会は知恵を絞ってあらゆる仕事を考えだした。二週間に一度は煙突を掃除してくれる。毎朝、扉を叩いてランプの油を補給にくる。子供が「油はいりませんか」とまねして遊んだ位である。薪は千古の大木を遠慮なく切り倒すのだから、腐る程ある。風呂にも洗濯場にも、たっぷり湯がでる。

親和会の申し合わせで「金もうけはしない」ことになっているので、タシメは、逆説的だが一種の桃源境だった。金もうけに目の色をかえる人は一人もない。金と外出の自由はないが、生活に必要な最低のサーヴィスはふんだんに与えられた。いわば呑気にすごすことができた。タシメは四年間に只一度傷害事件（後述）がおきただけで、多くの女性達は喧嘩にあけくれたが、男性達は太平楽を並べていた。

一九四二年一二月末日の調査では、タシメの日系人は二、八二一名を数えた。一番多いのは滋賀県出身者で一〇四家族。次が広島県出身者で九〇家族。幸吉一家が戦時中をタシメで比較的愉快に過しえたについては、県人が多いことも一因だった。

親和会には、一二名の組長からなる役員会の上に特別委員会があった。これは特殊部門を専門に担当する人々の組織であった。一九四二年一〇月三〇日に役員会が開かれ、その席で幸吉は「物価調査委員」に任命された。商店の経営、C・C・ダン会社等での経験が買われたのである。

幸吉が雑貨店にいってみると、品物が市価より一割位高い。ひどいのは、郵便局の若い二世の女性で、市内二セント、郊外三セントの郵便代をすべて三セントとしてゆずらないのである。魚屋も肉屋も、目方と請求する代金が一致しない。少し余計にふっかけてくる。その一つ一つに、幸吉は物やわらかく注意し、正当な価格にひき下げさせた。

タシメの仕入先はC・C・ダン会社である。幸吉は、遊びに来たダンにいって、干エビを卸すように説いた。ダンは「中国人街で一ポンド一ドル二五セントで売っている干エビを一ポンド九〇セントで売れるように卸してくれた。初めは一ポンド九〇セントだが、次第に上ってゆく。一ドルになり、一ドル一〇セントになる。幸吉がおかしいと思って調べてみると、店の職員が盛大にツマミ喰いするので数量が不足し、帳尻を合わすための値上げと判明した。中には、ポケットに一杯つめこんで、家に持って帰って子供にたべさせる、心臓に毛の生えてる連中もいた。それでも中国人街より安いので、人々は文句をいわなかった。幸吉がダンからコミッションをとっているように噂する者もいたが、それは事実ではない。幸吉は、タシメにいた四年間口銭をとったことは一度もなかった。

一九四二年のクリスマスも過ぎた頃、傷害事件が起った。BCSC経営の店は、とにかく官僚的で頭が高い。もう一つ店をつくったら、競争になってサーヴィスもよくなりひいては皆のためになると考えられた。この、店を開かせたい派と開かせたくない派とが口論をはじめた。そこに仲裁に入った者がある。すると開きたい派の一人が仲裁人の腹部をナイフで刺したのである。幸い傷は浅かったが、NCあたりは「タシメの刃傷沙汰」と大きくとりあげた。親和会の役員が一人五〇セント宛被害者に見舞金を贈ってケリをつけた。とにかくタシメでは色々なことがあった。

一九四五年七月、幸吉は一家を連れてタシメを出た。行先はブルックミアの製材所。間もなく終戦を迎えて、幸吉の生涯に又新しい展開があるのだが、その話は別の機会にゆづりたい。

（幸吉物語　終）

補償問題その後

全加日系人協会發表

五月六日、NRCの今井氏は会長及びNECに手紙を送り、その中で「苦情申し立て」（GRIEVANCE）の件が満足すべき解決を見るまでは、意見の交換や協力はあり得ないと述べたのである。六月二日、三日にウイニペグで全国審議会（COUNCIL）の会議が開かれ、補償に関する要望書が検討されたが、今井氏はこの会議に出席しなかった。その代わりに同氏はNRCを代表して欠席の理由を述べた電報を送った。NRCの原エルマー副委員長は、自分が知っている限りでは、NRCが協力しないことについて話し合うための会合が開かれたことはなかったし、自分は今井氏が取った行動について何ら相談をうけていないと述べている。

NECはNRCに対して何度も繰り返して、書面による活動報告と会計報告とを全国審議会の会議に提出するよう要請した。しかし公式の報告は一度も提出されず、NRCの活動についてごく僅かな内容しか含まれていない、口頭による一般的な報告が行われたに過ぎなかった。今日に至るまでNAJCはNRCの活動の概要を記した報告を受け取っていないし、未だ完成していない「メディア・ドキュメンタリー」（補償問題に関する記録ビデオ）をはじめとするプロジェクトの具体的な内容についても知らされていない。最近、私は「メディア・ドキュメンタリー」を完成するための追加の資金の要請を受け取った。この要請は依然として援助金を持っている消滅したNRCの今井氏に転送された。会長から今井氏に未払いの全負債を消滅したNRCが保留している援助金によって支払うよう要請し、さらに援助金の残額については政府に返還するかNAJCの会計に移すかすべきものであるという内容の手紙を送ったが、現在に至るまで、これに対する回答はない。

NRCの一方的な行動が極端なものになったこと、同委員会がNAJCとの連絡を怠りNAJCに対して責任を取らなかったことなどの結果として同委員会が解散されたのである。

自由党の党首選出に先立ってNAJCは全候補者に電報を送り、補償問題に関する意見を表明するよう要望した。この質問の結果は一般に公表され、全国的に注目を集めたことを記しておこう。

本報告はNAJCの近況を伝えるとともに、全国補償委員会（NRC）の解散の背景や理由を説明する目的で記されたものである。

【ウイニペッグ】九月はじめに全加日系人協会（NAJC）から届いた最新の補償問題の動きは次の通り。

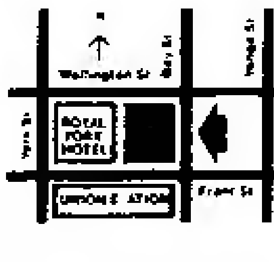
八月二十七日にターナー首相と会談にこぎつけた三木会長は、その話しあいで「超党派による報告書に盛られている日系人補償支援方針を支持し、NAJCからの要領書を受けとる用意がある」と語った。折しも総選挙前のことであり、ターナー氏は「選挙が終わってからNAJC代表と合議し、議会にかけて結果いかんで内閣で補償をすすめる」と語った。

ターナー氏はそれまでにも日系人問題に対する関心を表明し「象徴的な方法による補償」を示唆している。あいにくの選挙結果とはなったが、新マルローニ首相においても支持は期待できる。マルローニ氏は先に三木会長宛てのレターで「我々は日系人がカナダ史上で被った苦しみに対して道義的責任を感じ、修正をのぞんでいる」と述べている。

更に三木会長とNAJCマニトバ支部長の小島氏は進歩保守党の多様文化主義のスポークスマンであるジャック・ムーター議員と会い同氏から「マルローニ氏率いるわが党は日系人協会と補償について交渉したいと考えている」との態度を示した。三木会長はこれらの結果に満足し、政府に要領書を提出の後、合議や交渉が展開されるものと期待している。

パイオニアデー 会館で十四日に

トロント日系文化会館では来る十月十四日（日）午後二時より同館ホールで一、二世の七十歳以上を招いて「パイオニアデー」を催すことになっている。七十歳以上の日系人は姓名、住所、電話番号、年齢などを記入したノートを当日入口で手渡すよう希望している。なお、この催しは午後五時頃には終了の予定である。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行
横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替


THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

おいしい!
オーシャンフードの練製品はおいしさ、新鮮さ、栄養価の高さが自慢です。
風味豊かな種類をとりそろえて、ただ今好評発売中!
かまぼこ・天ぷら・さつま揚・竹輪・ごぼう巻・ちぎり揚（いか入・ごぼう入・野菜入）・フィッシュボール・なると巻・おでんの友・すり身
お買い求めは各日系商店・韓国系商店でどうぞ

製造元
OCEAN FOOD CO.
TORONTO. TELEPHONE: 265 3585

ハイテク製品の輸出促進セミナー

十月三日プリンスホテルで

ジャパン・トレード・センター（佐々木潤所長）では、来る十月三日（水）トロントのプリンスホテルにおいてハイテク製品の対日輸出促進セミナーを開催する。このため日本から高山成雄（しげお）氏（日本電子機器輸入協会代表幹事、伯東株式会社社長）およびアメリカ人のW・H・カイル氏（在東京コンサルタント会社社長、在日米国商業会議所前会頭）の二人が講師としてトロントを訪れる。

両人は、日本のハイテク市場の現状と今後の展望を行うとともに、流通機構などに関する自らの豊富な知識と経験にもとづいて日本市場への接近策と留意事項を披露する予定。またランチオンスピーカーにはオンタリオ・サイエンス・センターのディレクター、ジェネラルの職にあるトウソー・ウイルソン氏が招かれている。

十月はカナダにとって「輸出振興月間」に指定され、片や日本では「輸入促進月間」となっていることから、双方の関心と努力がうまくかみ合ってくれることが期待されている。セミナーは質疑応答の時間も十分設けられるので、関心のある向きはふるって参加されるようセンターでは希望している。

時間は朝九時受付け開始、九時半よりセミナーに入り、昼食をはさんで、終了は一時半の予定。出席希望者は電話（四一六）九六二—五〇五〇の石川またはアルマーまで。

アネックス便り

アネックスの「社交・リュニオン」催しが九月二十九日夜八時からト市グールド街六三のオークハム・ハウスのラウンジで行われる。会費は三ドルでドアプライズがある。詳細はケン・ノマ（六九〇—五一一七）、ジェット大垣（二五九—八五五一）

サイエンスノースを女王が正式オープン

森山レーモンド氏夫妻招かる

エリザベス女王とエジンバラ公のオンタリオ州内ご旅行の詳細日程が今週発表されたが、十月四日午前十時、ピアソン国際空港から女王ご夫妻はサッドベリー空港向けて飛ばれ、同地には午前十一時二十分着、自動車で森山レーモンド氏が設計した「サイエンス・ノース・ミュジアム」に十二時十分お着きになる。

そこでサッドベリーの市長他同市の有力者及び設計者の森山レーモンド氏夫妻がクインに紹介されたのち、女王はミュジアムを正式オープンされ、一通りごらんになったのち、一時から同ミュジアム内の洞窟レストランで中食会にのぞまれるが、森山氏夫妻も招かれて同席することになっている。

なお女王は午後三時近く同地空港からウイニペッグ市に向われる。フイリップ殿下は午後三時三十分、エジンバラ賞授与式にのぞまれるため、あとからウイニペッグに向われる予定。

平和の灯

広島市中区の広島平和記念公園で燃え続ける「平和の灯」が、カナダのトロント市に分火され、九月十四日にローマ法王ヨハネ・パウロ二世によって同市の「平和の庭」聖火台に点火されたことと既報の通り。

平和の灯のトロント市への分火は八月四日、アーサー・エグレトン市長から荒木市長あてに電文で要請があった。

この中でエグレトン市長は、訪問中のローマ法王が自ら点火する計画であることを伝え「両市民のみならず、平和を愛する世界の市民にとっても意義深い」と述べている。

これを受けて広島市は、三年前広島を訪れた際の平和アピールで世界に感銘を与え、その後も積極的な反核・平和活動を続ける法王が自らの手で点火されることが特に意義深いと判断し、今夏のロサンゼルスに次いで分火することを決めた。

平和記念公園での採火式は九月四日に行われるので、トロントに在住の広島の被爆者サーロー・節子さん（五二）と、ローマカトリック教会のマッシー・ランバーディ神父がエグレトン市長代理として出席。平和の灯奉賛会代表が採火したトーチを荒木市長が受け取り、メッセージとともに二人に手渡した。

一世部会合

トロント市協一世部評議員会は来る十月十二日（金）午後八時より日光食堂別室に於て定例会議を催す。全評議員の出席を乞う。

倉持氏が優勝

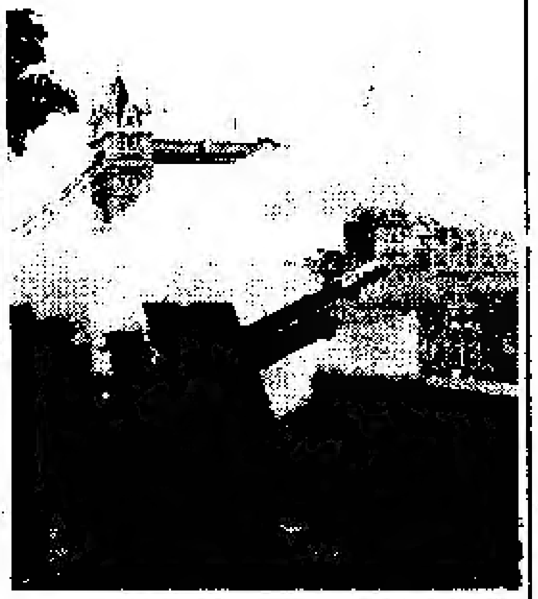
神奈川ゴルフ大会で

神奈川同志会主催による神奈川杯及び露木海蔵記念杯の争奪ゴルフ大会がこの程どキャッスルモア・カントリークラブで行われ、参加者は二十九名。

宮下会長があいさつ、大会委員の片山、黒山両氏からルールについて説明があって競技が開始された。その結果、神奈川杯、露木杯はネットそしてグロス優勝の倉持晶氏に贈られた。

なお当日はジャパン・カメラセンター、ジャパン・カメラ・シーダーブレ、イワキ商店から賞品の寄贈があった。

（写真は二つのトロフィイを獲得した笑顔の倉持晶氏）



王子誕生で祝砲41発

ロンドンのタワーブリッジ近くで大砲が火を噴く——といってももちろん戦争ではない。チャールズ皇太子の第2子、ヘンリー王子の誕生を祝うための祝砲で、実に41発がテムズ河畔にとどろいた。チャールズ皇太子やダイアナ妃の人気が高いこともあって、英国は祝賀ムード一色だ。

オンタリオプレースへ九個のピンクストーン

トロント日本商工会が寄贈

【トロント】オンタリオ州二百周年を祝してトロント日本商工会はかねて彫刻を寄贈する準備をすすめてきたが、九月二十四日に晴れてオンタリオプレースで披露された。

日本で有数屋外彫刻のアーチストである村沢アキラ「ダイアローグ」と名づけた花崗岩の作品は重量三十五トン。据えつけだけに五日を要した。鐘楼そばにたたずむ作品は日加友好、自然と芸術、そしてそこにやすらぐ人々のダイオローグを象徴するものと村沢氏は語る。

披露式典にはオ州政府関係大臣、日本大使、領事館及び商工会、地元日系人達が招待された。

波多野氏大使に

トロントに二年六カ月、総領事として在任してこの程ど帰朝した波多野裕造氏は九月十四日の日本政府の閣議でカタール大使に任命された。カタールはペルシャ湾沿岸にある産油国である。

晩市で太鼓公演

十月二十一日に

晩市の「語り太鼓」グループは十月二十一日（日）午後八時よりクイーン・エリザベス・プレイハウスで公演を行なう。一九八一年に結成された同グループは日本伝統の太鼓楽をカナダ各地やシアトルで披露してきた。

今回地元の晩市で尺八・ダンス・仮面劇などとの共演でダイナミックなショーを見せる。収益は日系のボランティア団体である「隣り組」の資金に活用される。切符は各チケット売場又は隣り組（二五五—二六五一）で発売。前売り一般十ドル、シニア・学生・失業者九ドル。当日売り十二ドル。

日本語學校生徒募集

ヘリテージ日本語学校では、各学級に多少の余裕があるのでプリスクールから七年まで若干名ずつ生徒を募集します。但し、定員になり次第締切ります。

学校（ドンミルス・ロード三千番、ジョージ・バニア高校三階三二四番教室）で土曜日の午前九時から十一時半までの間に登録を受付けます。

詳細については、二九九—六八八〇（岸井）又は四三九—七六五六（小林）へお問い合わせ下さい。

なお、成人会話クラス並びに今年度から新設された公立高校外国語単位修得日本語コースの登録も受付けています。

今週のカナダドル

9月26日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥179.35	
$1.00＝US74.93¢	
銀行の買い値	
$1.00＝¥192.35	
$1.00＝US76.66¢	

（カナダ東京銀行調べ）

野菜を随意ピック

大根はいつでも、キャベジは九月末から十月にかけて。他にターキーも売ります。毎日午前九時から午後六時まで。

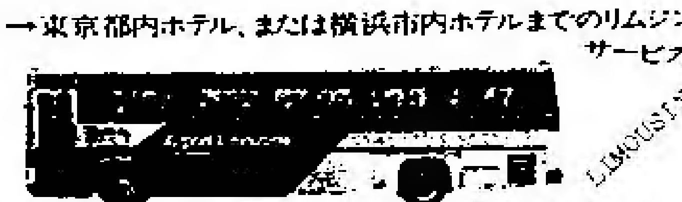
KAZMAR FARM,
Pickering, Ont.
Tel. 683-7990

四〇一公道を東へブロックロード、北に向って三番目の交差点を東へ走り、左手に見える最初の農園。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

日本往復の **航空券お買上げの方に**
無料で リムジン クーポン券進呈

● 成田 → 東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス



トロント　$1500　10月31日まで
モントリオール
オタワ　$1408　11月1日から

＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.　IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kenned,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

ダンダス・ユニオン店

電話
九七七—三七六五
九七七—三七六一

さくら米

日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

◎十月訪日観光団
十月五日出発—東京、瀬戸、高山、京都等々二週間

◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。只今 受付中です。

◎池坊団体訪日ツア
一九八五年春出発

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（六十）　青島幸男

勝利の日まで（十五）

清さんや助さんは、

「いいんじゃないの、男の甲斐性。ギャンギャン言いなさんな。あの千絵さんてのはなかなかいい女ですよ。若旦那はさすがに眼が高い、ちゃんとしたもんだ、エライッ」

とおとうちゃんの肩を持つ。このことを小耳にはさんだおばあちゃんは、

「へーえ、猫に鰹節、手が出てあたりめえか、昔の人はうまいこと言うもんだね、次郎も男だから、これはつかりは仕方がねえ、ハッハッハッ」

と笑っていたときく。

ついでのことだ、どうせ私は丙午、火事でも空襲でも呼んでおとうちゃんを焼き殺してやろうかと、そんな気にもなる。それにしてもおとうちゃんは、重ね重ねやつかいな歳まわりの女とかかわりあいになったものだ。

神田駅につくと、おとうちゃんは自分だけ切符を買ってさっさと改札を抜けていった。ハナも次郎にかまわず勝手に一人で帰ろうと心にきめた。電車は相変らず寿司詰めだった。もみ合う人混みの中で、華奢な体つきのハナはあっちへ押され、こっちで足を踏まれ、泣きたいおもいをしているのに、次郎は知っていながら声一つかけず、他人のように素知らぬ顔で、時々つめたい眼でさっと見るだけだった。

ハナも負けずに知らん顔をしていた。そして窓ガラスに映る次郎の顔を恨みをこめた眼で見つみていた。

いつも膨（ふく）れ面をしているように見える頬、馬鹿大きな耳、どれ一つとってみても憎らしく、うとましく思えた。こんな野蛮で冷酷で、身勝手な男のどこが良くていままで一緒にいたのか、とても不思議な気がした。もうこの男のためには金輪際何もしてやるもんかと、ひどくひややかな気持で次郎を眺めていられる自分に満足して、ハナは頬の痛みもしばし忘れた。

こんな男はどんな無残な死にかたをしても当り前、くだらぬ女にうつつをぬかして、女房子を顧みないから天罰てきめん、死ね死ね、早く死ね、今日明日のうちに死んでしまえ、いいきびだ、と腹の中でいいつづけていた。

電車に乗ってる間中、ハナは心の中で言いたい放題次郎を罵倒しつづけてきたせいか西部線の鷺宮駅で降りたときはいくらか気分がすっきりしていた。おとうちゃんは相変らずさっさと降りると、振返りもせず早足で行ってしまう。

ハナは仕方なく下駄の鼻緒を直す余裕もなく、足袋裸足ででこぼこのジャリ道を歩いた。歩いているうちに足の痛みでまた腹が立ってきた。

ヒロシマの灯

—サーロー節子さんに托して—

栗原貞子

ヒロシマの公園には
祈りの炎が夜も昼も　燃えつづけ
噴水は日毎白くふきあげているのです

熱線に灼かれ　焼けつく渇きに
求めたのに一滴もあたえられぬまま
逝つた人たちよ
存分に飲んで下さいと
捧げられた白く輝く噴水です

巨大な両手を形どつたモニュメントの
火皿のなかに燃える炎
その炎は　崩れぬ平和が築かれる日まで
燃えつづけるのです
その日まで死者たちの渇きは
いやされることなく　死者たちは
水ヲクダサイ　平和ヲクダサイと
呼びつづけるのです

世界の人よ　ともに祈つて下さい
ヒロシマの公園には
祈りの炎が夜も昼も燃えつづけ
噴水は日毎白くふきあげているのです

求人　ソーイング・マシンに経験があり、ネクタイをスチームプレスしたことのあるヘルパーを求む。場所はダフェリンとフィンチ地区。詳細は電話六六一—四一四一（トロント）。

求人　ジャパン・パノラマではインタビユワー及びレポーターを求めています。次に履歴書と写真をそえてお送り下さい。
MTV CHANNEL 47
"JAPANESE PANORAMA"
545 LAKESHORE BLVD.W.
TORONTO, ONT. M5V 1A3
☎593-4747

△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著　一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著　一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーテイ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-3446,
RES 533-7651.

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

フォーモサ・レストラン
●日本風ラーメン ●焼きギョーザ
●鍋焼きうどん ●冷やし中華
●春巻 ●その他各種の中華食
いなり寿司・巻き寿司（水曜のみ）
各種宴会用の料理を大小問わずお引き受けします。電話でご相談に応じます。（日本語でどうぞ）
・月曜から金曜まで…11時～10時
・土曜日……4時～11時
・日曜日……休み
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
（コックスウェルの西）☎466－2250

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス　O・K
電話　二三一—四〇〇〇

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜　午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Jet & Hotel Package
$1438,00より
上記に含まれるもの
◎トロント—東京間往復航空券
（CP又はJAL利用）
◎東京・新高輪プリンスホテル2泊
（2人部屋、税サービス料込み）
◎アメリカンブレックファアスト2食
（税サービス料込み）
※日本航空／カナダ太平洋航空利用　バンクーバー経由便　米西海岸経由の格安便もございます。
詳細はお気軽に当社まで
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Street　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち　チャーチ街四五九　電話九二四—一三〇三
日本料理　まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七—九五一九（日曜日は休み）

中國人孫文の遺兒 横濱で健在とわかる

【神戸】中国の革命家、孫文が日本に亡命中、日本人女学生と恋に落ち二人の間の遺児とみられる女性が横浜で暮らしていることが、孫文の研究家、日本女子大の久保田文次教授の調査で明らかになった。また米国在住の孫文の遺族ら関係筋は「孫文には日本人との間に名前不詳の娘がいた」と遺児の存在を裏付けている。中国で国父として尊敬され、日本にゆかりの深い孫文の死から六十年――、ロマンに満ちた人生を象徴する秘話だ。

この女性は大月薫さん（旧姓、昭和四十五年十二月、栃木県で八十二歳で死去）の長女、横浜市、宮川富美子さん（七六）。宮川さんは生後間もなく横浜市内の養家に預けられた。若いころから実の両親を捜し求め、昭和三十年代になって、やっと生みの母が分かり対面、その母の口から「実父は孫文だ」と聞かされた。

【写真＝宮川富美子さんと孫逸仙（孫文）】

久保田教授の発掘した大月さんが半生を吹き込んだ録音テープと昭和三十一年に宮川家に届けられた大月さんの口述記録（大月さんの長男が筆写）によると…。

大月さんが孫文と出会ったのは明治三十一年秋、十一歳の時だった。横浜市山下町当時）の石造り家屋の二階に住んでいたが、たまたま一階が亡命中の孫文の隠れ家だったため親しくなり、明治三十五年十月、簡単な結婚式を挙げ結ばれた。

孫文は神戸横浜を拠点にしたが、所在不明になることが多く、ハワイやベトナム・ハノイから偽名で手紙を送ってきた。三十八年夏、孫文は再来日、大月さんはこの時みごもったが、孫文は短期間で再び横浜を離れ二人は以後会うことがなかった。

大月さんは母子対面の際、宮川さんに「富美子の名は孫文の"文"から付けた」と話したという。

日本抑留後に流浪 故里手前で足止め

望郷の四二年… 旧アツツ島民

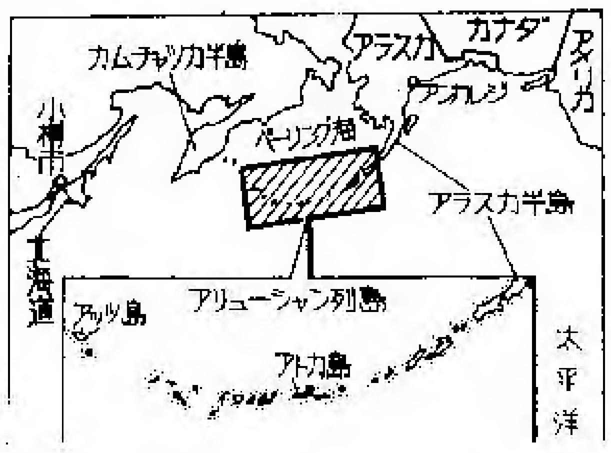
悲劇の島

太平洋戦争中にアッツ島で日本軍の捕虜となって北海道・小樽で三年間の抑留生活を送り、戦後、故郷の島をめざしながら、いまだにたどり着けない悲劇の少数民族がいる。アリュート。九百キロ東の島に残る仲間はわずか五人。戦争によって故郷を失い、四十二年間放浪の民として数奇の運命をたどらされた人たちと、日本軍玉砕のあと米軍管理下に置かれ人を近づけないその故郷の島を、島のアリューシャン列島に訪ねた。

旧アッツ島民で、現在は同じアリューシャン列島のアトカ島に住むアリュートは、イノケンティ・ゴロドフさん（六六）ら五人。「オタル」「オチヤツク」と片言の日本語を覚えているイノケンテイさんらが、長い苦労を話してくれた。

第二次大戦初期の昭和十七年六月、日本軍がアリューシャン西端のアッツ島を占領、四十二人の島民を捕虜にした。米国民でありながら、本土から遠く離れた少数民族だったがゆえに、アリュートたちは日米開戦も知らず、日本軍が機関銃を撃ちながらチチャコフ村に進攻、村の学校に揚った日章旗を見て、戦争を知った。十七年九月、石炭運搬船で北海道に送られ、小樽市勝納（かつない）町・当時若竹町・にある木造の元国鉄独身寮二階に収容され、三年間を過ごした。

海の幸に恵まれていたアッツと違って、配給されるわずかな米と魚の切身、漬物の食事は「やはり、こたえました」収容所の近くの人が容越しにイモやトウキビを差し入れてくれたり、配給の量を増やしてくれた。アリュートたちも民間人の親切を忘れず、当時十二歳だったスティーブ・ホジコフさん（五三）は世話係の警官の安否を気遣い、「シカナイさんは元気ですか」と尋ねた。



十八年五月、日本軍二千六百人が玉砕したアッツは、戦後、米国の管理地となり、民間人居住は許されない。とくに昨年の大韓航空機撃墜事件の際閃光を浴びたアッツ島の隣のシェミア島は空軍のトップシークレットになっている。

故郷を見られぬイノケンテイさんたちに代わって、今月初め、アッツの現状を見た。

静かな入江に面したチチャコフ村は、激しい砲撃を受け今は跡形もない。一面草におおわれ、浜辺には日米どちらのものか判別できない骨くずれた船が四十年の歴史を刻んでいた。村のそばを流れる三本の川だけが変らぬ姿を見せちょうどサケが遡上（そじょう）していた。

米ソの緊張でイノケンテイさんたちの「故郷へ…」の夢はほとんど絶望的である。太平洋をぐるりと回ったアリュートの長い旅は、終着のアッツまで一千キロ近く残したまま終わろうとしている。

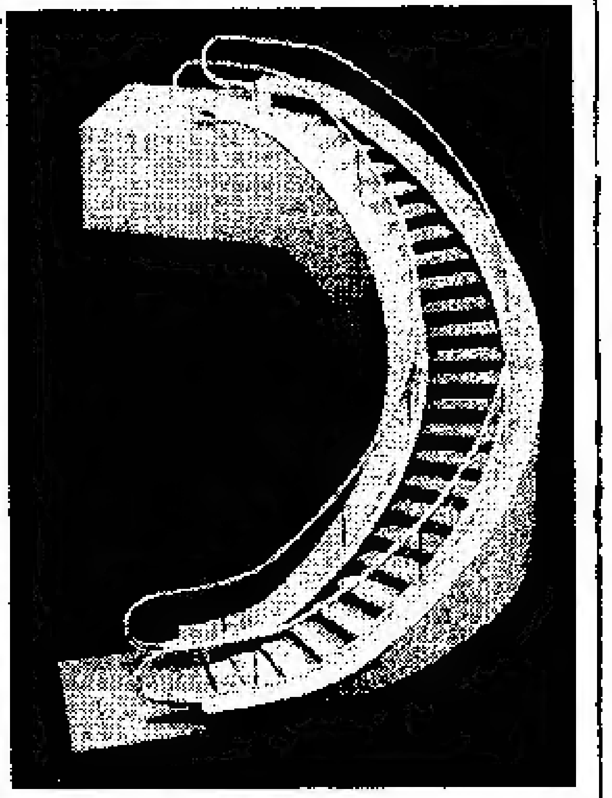
しかし、アッツ島で流行していた結核の症状が抑留中に進み、十六人が死んだ。小樽で生まれた赤ん坊も五人中四人が死亡。

終戦。島に帰れる日がようやく来た、と思った。二十年九月、帰国の途についた。千歳飛行場から輸送機で神奈川県の厚木、沖縄、マニラ、ハワイを経由してサンフランシスコに着いた。アリュートたちは「次はアッツだ」と喜んだが、米政府はつれなかった。「アッツは本土から遠すぎて行政サービスができないので帰島は認められない」。イノケンテイさんたちは、汽車でシアトルに向ったが、政府の最終決定はアリューシャン列島中央部で、十村あるアリュート部落では一番西にあるアトカ島への移住だった。途中結核を悪化させた仲間は本土で入院、凍雪の中、船でアトカ島にたどり着いたのはたった十六人だった。小樽を出てから三カ月が過ぎていた。

アトカに着くと、米軍に強制疎開させられていた先住のアリュートもいち早く戻っていた。アッツとアトカの住民は歴史的に仲が悪く、住み心地は良くなかった。スティーブさんは一度島を飛びだしたこともある。

雇われ漁師の給与と国の補助金で生計を立て、ようやくアトカ島民になり切ったイノケンテイさんたちのもとへ数年前、アッツ島にあった自分たちのロシア正教教会の鐘が届けられた。チチャコフ村跡で政府の役人が見つけたものだ。

アリュートは、小樽で死んだ仲間を葬った墓地の前庭に、この鐘をつるした。「私たちと島を結ぶ、たった一つのしるしです」とイノケンテイさん。



目は回らない

三菱電機では今回、写真のようならせん状に旋回するエスカレーターをつくって売り出すことになった（写真は模型）。すでに四台の注文を受けており、来年三月に開店予定の西武百貨店筑波店（茨城県桜村）で二台が動き出す。

乗客が目を回したり遠心力でぐらついたりするのを防ぐため、速度は直線のものよりややスロー。価格は高低差五メートルのもので八千万円。直線の三倍強と高いが競合がないので年間二、三十台は売れると期待している。

秋のバザーご案内

〈日時〉十月二十日（土）午後一時―六時まで
〈場所〉トロント仏教会（バサースト街九一八）
〈食堂〉うどん・定食・どんぶりその他
〈食物売場〉すし・まんじゅう・赤飯・餅・チャーメン
ベーキング・其の他
〈品物売場〉手芸品・衣類・鉢植・農産物・ブックその他
ラッフル・チケット販売日本旅行お一人と五百弗のお小遣。リコーカメラその他現金賞。

トロント仏教会

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

真壁知子著（未来社）
寫眞婚の妻たち
―カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

中山吾一牧師の力作（英文）
「一世」は好評です
一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

讀んでためになるブック

カナダに一九六九年移住し、BC州立サイモン・フレーザー大学経済学部を卒業した八木吉男氏（やぎ・よしお）評判の新著（日本文）

カナダ大陸横断鉄道の旅
ナイアガラの滝からロッキー山脈まで―

本社で取り次いでいます。一部送料ともで十ドル。カナダを知る最も手近かな方法は「鉄道の旅」でこのブックは遺憾なくそれを示しております。

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto,
Ontario M5V 2A9

自由党を見切るクベック投票民

【トロント】選挙が国民の心を反映するとしたら全二八二議席のうち二一一議席をさらつて保守政権をもたらしたマルローニー氏はカナダ期待の首相といえる。

マルローニー氏が保守党リーダーに就任以来ずつと国民に呼びかけてきたのは失業解決と経済回復。首相就任が決定した日にも「私達の目標は雇用拡大と経済の活性化」と支持者に熱つぽく抱負を語つている。キャンペーン中からの公約では他にも外国投資促進、国防費増額、長いツルドー政権中に増大していつたクラウンコーポレーションの縮少を挙げてきた。その実現の時が到来したというわけだが、現実はたやすくない。まず前自由党内閣が残してきた膨大な国庫負債があるこの中で旧弊を破る新しい保守路線を敷くのはマルローニー氏に課せられた第一の難問である。

選挙でも著しかつたのはクベックの結果。自由党地盤とされ前回には全七五議席のうちわずか一議席だつた保守党がどれだけ食いこむかが見つめられた。キャンペーンなかばにして保守優勢ムードは伝えられたが、結果は五八議席と自由党の一七を圧倒するものであつた。自由党首を次点でターナー氏に譲つた実力者のクレチエン氏は「保守党が勝つとは思つたが、これほどとは……」と驚いたという。

ク州でそれでも当選を果したクレチエン氏に比べ、他の閣僚は散々な結果になり落選者が多数であつた。自由党総裁キャンパネーロ女史や雇用相ジョン・ロバーツ氏などの大物が惨敗している。全国で四〇議席をどうにか集め第一野党の地位は保つたものの、三〇議席の新民主党の成長に追われる身となる。もともと一議席からスタートした野党の新民主党としては今回は自由党不人気も助けて満足のいく結果となつた。

さて首相公邸の人であつたターナー家が引き継ぎを終えてわが家に帰る日がきた。バンクーバー区でターナー氏が当選したことに驚く人々もいる。キャンペーン始めの人気では当選も危ぶまれていて、西部では氏を除いてはアクスワージー氏のマニトバ区当選のみという自由党完敗であつただけに、ターナー氏の家族あげての運動が実つて当選したのは讃えられる。

今、敗北の後に党の指導体制の反省が求められるターナー氏であるが、世のうわさに反してビジネス界に戻る気はないと明言する。「第一野党としての自由党々首として務めを果したい」という。一八九六年にわずか六十九日間首相職にあつたチャールズ・タッパー氏と競う今世紀最短政権の宰相となつたターナー氏。今後は「全エネルギーを傾け党の再編成に尽くし、次期選挙に備えたい」と敗北の瞬間に語つた。「人々は常に正しい。」と選挙結果を率直に認めてもいる。

二十二年の長きにわたる自由党政権の帆を下ろし、新しい保守党という帆をいつぱいに風にふくらませて船出しようとするマルローニー氏。だが、ベテラン政治家はその活躍に否定的である。下院在籍四十年の長老で、ツルドー氏から名誉終身議員の特権を授けられたスタンレー・ノーレス氏は「私の長年の経験からいつて大多数議席党による政府はうまくゆかない」と語る。一九五八年に二〇八議席をさらつて政権をとつたディフエンベーカー内閣を例にだす。「人数が多くなるといい仕事ができない」ということで一九六三年に自由党がとつてかわり、以来長年カナダを治めてきた。

マルローニー氏も多くの人数をしよつて党内での派閥争いなどに神経を痛めることになりかねない。まず考えられる対立はアルバータ州を中心とする右翼とクベックの国粋派である。ディフエンベーカー時代のようにこの勢力を二分化する方向に持つていくか、あるいは和合させていくか。民間の弁護士として労働界で手腕を買われてきたマルローニー氏の能のみせどころであろう。

藤間竹遊家元が十月十四日に公演

プリミエールダンス劇場で

トロントの舞踊愛好家にはなじみの深い別家藤間流の家元藤間竹遊師を招いて、トロントの竹遊会カナダ支部では来る十月十四日（日）夜八時よりハーバーフロントのプリミエールダンス劇場で新名取の紹介も兼ねて今迄以上の本格的舞踊番組を用意して一般の高覧に供する準備中である。

昨年来、白生地より日本伝統の染色法により古典の御殿模様の着物や帯、そして、ローケツ染の帯等を染色縫製し、また小道具、大道具、作り物、造花等をも製作準備し、日本髪のかずらも都合して、勿論化粧も歌舞伎の舞台の如き美しいメークアップをして本格的舞台をみせる用意をしている。

新名取となる三人の弟子も十年前に竹遊家元がトロントを訪問され竹遊師の下に、支部を置かれてより、吹雪の吹きすさぶ冬の日も猛暑の汗がにじみ出る様な夏の日も通いとおして、数々の番数の日本舞踊の練習はもとより、その歴史的、理論的風俗的な面をも勉強し舞踊を通じて日本文化を少しでもより明らかに把握しようと努力を続けてきた。皆それぞれに、個人の仕事や環境の制約にもめげずたゆまず根気強く、衣裳作りや踊りの練習を続けて来た。

その為にも本格的舞台が必要なので、色々と二、三年来研究探索の末、昨年開場したばかりのクインズキイの二〇七番地のクインキイ・ターミナル中にあるプリミエールダンスシアターで開催する事になつた。

今回、名取の免許を家元より直かに受ける三名は

△藤間竹遊鶴　キャシー・ウエラー
△藤間竹遊碧　ニキ・テイルロー
△藤間竹遊奏　前島拓男

当流規定の条件に合つた者であると家元よりの許可によつて今回の発表及び紹介公演の企画となつたもの

尚詳しくは七四六－二五三四（小西）又はバスの切符売場プリミエールダンスシアター八六九－八四四四に問い合わせること。（写真は藤間竹遊家元）

薬売り

原田泰治の世界

子どものころ、大きなふろしき包みを背おい、年に一回やつてくる富山の薬屋さんを楽しみに待つた。縁先に荷物をおろし、包みをひろげるとこうりが四段。まるで手品師のように次から次へと薬がでてきた。

ぼくらは、薬のつめ替えはともかく、帰り際にもらう紙ふうせんが楽しみだつた。ふくらませると口にあてると薬独特のにおいがした。ザラ紙で作られた四角のふうせんだつた。記憶では、六面に薬の名が刷りこまれていたような気がする。

富山県東礪波（ひがしとなみ）郡福野町の西村健三さん（七二）は、ふろしき包みを背に昔ながらの薬売りを続けていた。バスを乗り継ぎ三時間。山あいの村、利賀（とが）村百瀬川に着いた。あとは一軒、一軒歩く。だから一日数軒まわるのがやつとだ。五十年も通つた村にはなじみも多く、そんな家が宿になる。一度出ると自宅へは三週間は帰らない。

紙ふうせんがゴムふうせんに、薬売りの足は徒歩から車に変わつてしまつた。「昔はこんな荷物をかずいて、まわつて歩いたもんは、でかいと（たくさん）おつたけど、今はおらだけになりましたちや」

コスモスがやさしく揺れる田舎道を、ふろしき包みを背にした西村さんは、傾きかけた日ざしを気にしながら次の家へと向かつた。

ヘンドリー奨学金に三菱電機が寄附

【トロント】昨春爆撃された大韓航空機の犠牲者の一人であるメリー・ジエーン・ヘンドリー嬢を記念して設けられた日本について学ぶ学生への奨学資金はトロント大学を中心に集められている。日本留学の経験をもち、ト大で修士号をおさめ日本に就職に向う途上の事故であつた。募金活動中のトロントに昨年来訪した三菱電機の片山社長が活動を知り、日本帰国後に社員に語つたところ五千ドルの寄付が寄せられた。

そのチェックが同社カナダ支店長の手で大学の基金本部に九月十八日贈られた。本部では大喜び。

○感謝祭休日につき十月十日（水）の古新聞集めは休み。次週の十七日（水）にピックアップする。（トロント）

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元
多量入荷
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入 天野商会
T. Amano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street, Vancouver, B.C.

KAYA KAYA
Japanese porcelain and Traditional crafts
有田焼・益子・備前
竹製品・漆器・和紙
民芸玩具・南部鉄器
のれん・ゆかた・ふろしき
1104 YONGE ST. TORONTO
(416) 925-5292
月－土　10AM－6PM

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres., Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2319

四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース・薬用化粧クリームをあつかつております。

紅白歌合戦の歌手推せんして下さい

△トロント紅白歌合戦の実行委員会は十二月八日（土）日系文化会館で開催される年末恒例トロント紅白歌合戦の出場歌手並びに応援団を募集します。

△これはと思われる歌手（自薦を含む）を下記の推薦用紙にご記入の上、十月十六日（当日消印有効）までに実行委員会までお送り下さい。推薦者の中から抽選で歌合戦の入場券を差し上げます。

△宛先…
Y. SAEGUSA
5 MADINA CRES.
SCARBORO ONT M1A 4B8

△私は紅白歌合戦に次の人を推薦します。

名前（TEL　）
1.
2.
3.

推薦者名…
住所…
TEL…

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5905
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五九〇五

カナダの新首相 米大統領と會談
両國の關係緊密化へ

【ワシントン】マルローニー首相は就任後わずか八日目の九月二十五日、ワシントンにレーガン米大統領を訪れた。かねて米国寄りといわれているマ首相と、新政権に期待するレーガン氏。米国側も「これ以上は望めぬ・ほど親密なムードの話し合いだつた」と語つている。

この早々のワシントン訪問の目的をマ首相は「両国間の関係強化」だと言明する。二人は会つてまず、協同の十月予定の宇宙計画について話をはじめたという。そして少くとも年一回のペースで今後両首脳会談をもつことや、各々の担当閣僚同志が定期的に話しあうことなどを決めた。

ウイルソン新蔵相と米国のリーガン財相はすでに国際通貨基金の集まりを機に会談を持ち、十月にはクラーク外相とシュルツ米国務長官会談を予定する。レーガン氏との話し合いの中でマ首相は親米方針を強調したが、同時にカナダとしてのアイデンティティーも大切にしてゆくことを述べた。「キャンペーン中から私は党方針として両国の長い歴史のある関係に信頼と友好を織りこみたいことを語つてきた」とカナダ首相はいう。

レ大統領は会談の結果に非常に満足していたと側近から伝えられ「二人は非常に和気あいあいだつた」という様子で今後の密接なつながりが予想される会見となつた。

オタワ新議会 十一月五日開会

【オタワ】オタワ新議会は来る十一月五日（月）に召集と九月二十四日発表された。総選挙後二カ月。保守党議員が二百十一名という未曽有の多数党となり、議席のアレンジに大変。野党側席にまでのびて両側の議席を保守党議員が占め、首相席の真正面に自由党の四十席と新民主党の三十席が占める。独立一は保守党席につくはず。

婦人有権者から喝采 女性大臣起用の反應

【オタワ】新閣僚発表後、女性大臣六人の起用に早くもその方面の支持の声がきかれた。今回登場の女性達は雇用・移民相のフローラ・マクドナルドさん、エネルギー・鉱物資源相のパット・カーニーさんのベテラン女史に加え、政界にフレッシュデビューした四人はスーザン・ブレア・グレニエ環境相、バーバラ・マクドーガル財務担当国務相、モニク・ベジナ対外貿易相、そして女優出身のアンドレ・シャンペーン青少年問題相。

婦人運動の盛んな昨今の時勢に迎合するマルローニー氏の女性人事は、運動家達に歓迎される。全国婦人連盟のホセク会長は「特に移民や財政という従来男性に独占されてきた職への女性起用はすばらしい」と評価。「我々もこれで国の経営に口を出せるようになる。これは女性のためだけでなくカナダ全体にとつてよいことと四十名内閣のうち一五％の六名という数字には満足とはいえないが、よいスタートだと考えるという。

元保守党議員で熱心な婦人支援者のピゴット女史も「六人はいずれも有能な人々で適任者。これでブライアン（首相）もキャンペーン公約を果したことになるわ」と喜こび今後の官僚人事に一層の女性起用を期待する。

ソ連原爆が炎上 ミサイル爆發の危機

【東京】九月二十日、島根県沖の日本海で海上自衛隊はソ連の核ミサイル潜水艦が煙をはきながら浮上しているのを発見した。潜水艦は二時間半ほど潜航の後浮上した時には煙は消えていたというが、専門家は核ミサイル炎上による煙火ではなかつたかとみている。

事故は岸から五五マイル沖で発生し、爆発寸前に食い止められた様子だが、もしミサイルが爆発していれば約一千マイル範囲のどこかに落下し核汚染が起きるところであつた。原潜は一メガトンの核弾頭をもつミサイル三発を積んでおり、火炎の際は安全装置が作動して爆発は避けられるが、核汚染の被害は深刻なものになりかねず危機一発だつたと専門家は述べる。

付近で十八日に操業中の日本の漁船の網が潜水艦らしい船に引つかけられて切れたとの被害届が出ていた。もし漁網を引つかけたのが事故の原潜だとすると、ロープがプロペラシャフトなどにからんで艦内炎上を起こしたとも考えられる。

国防ジャーナリストの青木日出雄氏は「想像するに艦内で火炎が起き、ミサイルに引火しかけたので急速潜航して冷やして爆発を食い止めたのだろう。ミサイルは水中でも燃えるのでできわどいところだつた。安全装置で核爆発は起きなかつたとしても、ミサイル発射に至らなくてよかつた」と事態の深刻さを語つた。

二つの機構を 新政府締出し

【オタワ】新保守政権はさつそく前自由党勢力駆逐に乗りだした。九月二十一日に自由党寄りの赤字団体とかねて保守党が批判してきたカナダ・スポーツ・プール・コーポとカナディアン・ユニティインフォーメーション・オフィスが閉鎖された。スポーツプールの方はオットー新スポーツ相により公示され、ユニティーについては調達部が任務を代行するという。

また、前ペトロカナダ会長でカナダ発展投資会社総裁のモーリス・ストロング氏も辞職が認められた。政財界の有力者で自由党と結びつきの深い氏は選挙直後より辞任を申し入れていたが九月二十一日に受諾されたもの。新政権の解雇リストは次々に実行に移されていくようである。

中核派の犯行か 自民党本部の爆破

【東京】九月十九日に国会近くの自民党本部ビルが過激グループの手によつて爆破された事件で警察は特別捜査本部を設置して究明にあたつている。十九日午後七時半頃、爆発音と共に党本部九階建てビル裏に駐車したトラックの荷台から炎が噴射され、三階から七階までを焼焦がした。焼けた部分は資料倉庫として使われている部屋が多く、職員は退社後で消防隊員二人が消火中に負傷しただけで人身被害はなかつた。

また十月末の総裁選に備えた党員名簿などの重要書類や現金は二階の金庫に納められていて消失を免れた。事故をきいて駆けつけた国会議員達で現場は深夜まで大騒ぎとなつた。

警察の調べでは事件直前に宅配サービスを装つた作業着姿の若い男が六人、トラックで到着、出火直前に車で逃げだしたことが判明。又、直後に新聞社に「中核派」及び「救国霊団」と名乗るグループが別々に犯行を声明してきたが、火炎装置の形状からみて、中核派が数年使用している式のものだとした。

中核派は成田国際空港反対闘争はじめ過激な暴動の指導グループであり、今回の事件の手口もそつくりだという。

香港計画で同意

【北京】二カ年間にわたる交渉の結果、中国と英国は香港の将来について同意に達したと北京駐在の英大使館が先週発表した。中国は一九九七年に香港の宗主権を復元するもので「共同声明が九月末までにとの約束通り、今週中に行われる」と同大使館ではいつている。

クベック党としては オタワ新政府を支持

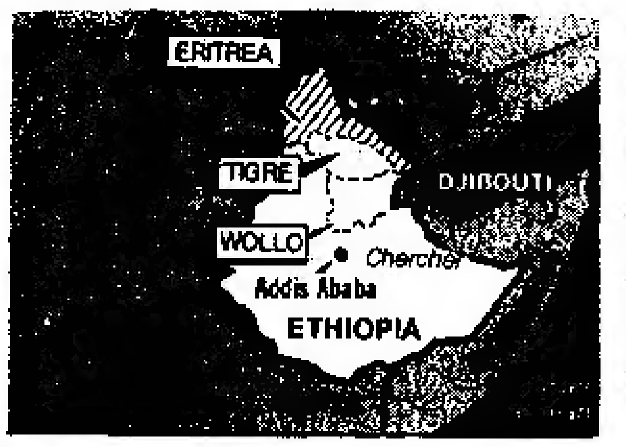
【クベック】クベック党は今のところ、オタワの新保守党の行政に忠実に協力する他ないとレネ・レベック州首相が先週末語つた。クベック党としては本来の夕州独立という目的に向つての戦いをつづけていくべきだが、州政府としては現在の時点において、オタワの新政府下に州自体の利益の促進を計ることとであるとクベック党全委員会で、連邦政府との関係について述べた。

ソ連寄りエチオピア 首都にはレーニン像

【ロンドン】勢力増大をはかるソ連の手がアフリカのエチオピアに伸びている。首都アジスアベバの広場には三〇フイートのレーニン像が立ち指導者メンゲツ氏は革命十周年を記念してソ連スタイルの労働党を結成した。

中央統制組織や権力政治はソ連好みだが、これはイデオロギーによるものではなくソ連の軍事援助を期するポーズともとられる。この姿勢は角とよばれる要所に位置するエチオピアだけに全アフリカ・アラブ諸国への影響を西側は心配する。

エチオピアは近年干害による飢えが深刻で西欧からの食料援助に頼つてきた。それなのに今回の親ソのラベルを貼るような態度に西欧では思索を禁じえない。アフリカ情報を英国ロンドンで刊行する「コンフイデンシャル」紙のメーネル編集長は「長年の事実を表に出しただけ」と評する。



ソ連の勢力拡大作戦は長く歴然たるものだという。だが国内事情を知る人は「エチオピア人は現実主義者で、とたんに共産主義になつたりしない」と読む。エリート達は欧米の大学出身を誇り、一般の人も信仰深いクリスチャンや回教徒が多く、「赤」のイメージから遠いという。メーネル氏は「彼らはソ連からは兵器、西欧からは食料」というわけさ。しかし、英国ではこれ以上ソ連化しないようメンゲツ氏に忠告しようとしている。

菓子製造の大会社 七万弗の罰金受く
警告無視

カナダ三大キャンデー・メーカーの一つ、トロント「ロウニィ社」はコンバイン調査法に抵触するとの判決により先週末罰金七万ドルを課された。起訴の理由は同社が一九八〇年から売り出したキャンデー・バー包装に賞金がつくことを誇張し、七歳から十五歳までの児童を対象にセールス・プロモーションをしたというのである。

当局の調べによると、一人がチョコレート・バーを少くとも四十個以上買わないと三ドルの賞金が貰えないということがわかり、子供達をゴマカシていると同社に「かかるやり方は違法だから直ちに販売を中止せよ」との警告書を送つたが、同社はそれに返事もせず、依然としてこのバーを売りつづけてきていた。

賞金の他に賞品が当るからバーを買う程どチャンスが多いと盛んにテレビや新聞広告で宣伝してきたという。

なにしろ一個三十セントのチョコレート・バーは子供にとつては大金だが、賞金が当る、ステレオが貰える、さては遠地への旅行まですするプライズがあるというので、無理してこのバーを買いつづける子供が多かつた。

ト市の十七歳青年 人殺しバラバラ事件

○トロントの中流家族の十七歳の青年がこの程どオ州最高裁で終身刑の判決をうけた。昨年末ト市の十六歳の青年を殺し、死体をバラバラに切断して雪の中に埋めたのを子供たちがイグルー（雪の家）をつくるとき、プラスチック袋が出てきて、中味を調べると人骨がいつぱい入つていた。

○十七歳の青年はアダム・ジヨン・グレイハムで不自由なく裕福な家庭に育つたが、いつの間にか麻薬を使用し出しそのためブラウンと呼ぶ十六歳の青年を殺して大麻を手に入れたというのが犯行の動機であつた。グレイハムは十四年間は絶対釈放されることはないという。